

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ОРГАН ПО МОРСКОМУ ДНУ

Ассамблея



Distr.
GENERAL

ISBA/4/A/9
28 April 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ОРГАН ПО МОРСКОМУ ДНУ
Четвертая сессия
Кингстон
16-27 марта 1998 года

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ О РАБОТЕ АССАМБЛЕИ В ХОДЕ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

1. Первая часть четвертой сессии Ассамблеи Международного органа по морскому дну была проведена в Кингстоне (Ямайка) с 16 по 27 марта 1998 года.

Утверждение повестки дня

2. На своем 50-м заседании 16 марта 1998 года Ассамблея утвердила повестку дня четвертой сессии (ISBA/4/A/3). Г-н С. Амос Вако (Кения), срок полномочий которого на должности Председателя подошел к концу, отметив, что только 25 государств – членов Органа заплатили начисленные взносы за 1998 год, настоятельно призвал государства-члены скорейшим образом произвести платеж по своим начисленным взносам в административный бюджет Органа, с тем чтобы Орган мог реализовать задачи, которые он наметил в 1998 году.

Выборы Председателя и заместителей Председателя Ассамблеи

3. На 51-м заседании 17 марта 1998 года Председателем Ассамблеи на 1998 год был избран г-н Тадеуш Бахледа-Цурус (Польша). Затем по итогам консультаций в региональных группах заместителями Председателя были избраны представители Мексики (Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Сенегала (Группа африканских государств), Кувейта (Группа азиатских государств) и Нидерландов (Группа западноевропейских и других государств).

Выборы для заполнения вакансии в Финансовом комитете

4. Также на 51-м заседании Ассамблеи было сообщено, что г-жа Самиа Ладгхам (Тунис) выбыла из состава Финансового комитета с 15 декабря 1997 года. Отметив, что в пункте 5 раздела 9 приложения к Соглашению об осуществлении Части XI Конвенции

Организации Объединенных Наций по морскому праву предусматривается, что в случае смерти, потери трудоспособности или ухода члена Финансового комитета в отставку до истечения срока его полномочий Ассамблея избирает на оставшийся срок полномочий члена Комитета, представляющего тот же географический регион или ту же группу государств, Ассамблея избрала г-на Валида Дудеха (Тунис) членом Финансового комитета на остаток пятилетнего срока полномочий г-жи Ладгхам, который заканчивается 31 декабря 2001 года.

Назначение Комитета по проверке полномочий

5. На 52-м заседании 24 марта 1998 года Ассамблея избрала Комитет по проверке полномочий в соответствии с правилом 24 правил процедуры. Членами Комитета по проверке полномочий были избраны представители следующих стран: Австрии, Багамских Островов, Бельгии, Габона, Кении, Китая, Коста-Рики, Чешской Республики и Японии. После этого Комитет избрал своим Председателем г-на Мартина Вайсса (Австрия). Доклад Комитета по проверке полномочий (ISBA/4/A/4) был рассмотрен Ассамблеей на ее 54-м заседании 26 марта 1998 года и утвержден (ISBA/4/A/7).

Выборы для заполнения вакансий в Совете в соответствии с пунктом 3 статьи 161 Конвенции

6. По итогам консультаций в группах интересов и региональных группах Ассамблея на своем 53-м заседании 25 марта 1998 года, исходя из необходимости привести сроки полномочий членов Совета в соответствие с календарным годом, постановила, что срок полномочий членов Совета, избранных в 1998 году, начнется 1 января 1999 года и будет продолжаться четыре календарных года, а срок полномочий членов Совета, избранных в 1996 году на два года, закончится 31 декабря 1998 года, тогда как срок полномочий членов, избранных в 1996 году на четыре года, закончится 31 декабря 2000 года (ISBA/4/A/5).

7. Сразу же после принятия Ассамблеей решения, содержащегося в документе ISBA/4/A/5, Председатель Ассамблеи заявил, что только что принятое решение Ассамблеи никоим образом не затрагивает договоренности, достигнутые в группах интересов или региональных группах применительно к каким бы то ни было местам в Совете. В их число входят договоренности, достигнутые в 1996 году, а также достигнутые на нынешней сессии.

8. Координатор Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна от имени Группы высказал оговорки в отношении такого решения, поскольку, по мнению Группы, оно сопряжено с различными юридическими и иными последствиями, которые нельзя игнорировать. В своем заявлении координатор Группы просил официально занести в протокол следующее:

"Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна, традиционно памятуя о необходимости соблюдения правил, хотела бы выразить уверенность в том, что это решение, удовлетворив потребности данного исключительного случая, не приобретет характера прецедента, на который можно было бы ссылаться в будущих обсуждениях, а должно рассматриваться лишь в качестве средства урегулирования нынешней практической проблемы".

9. На своем 54-м заседании 26 марта 1998 года в соответствии с пунктом 3 статьи 161 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву Ассамблея избрала следующие 18 государств членами Совета сроком на четыре года при условии соблюдения договоренностей, достигнутых в группах интересов и региональных группах и изложенных в документе ISBA/4/A/6:

Группа А: Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки

Группа В: Германия, Нидерланды

Группа С: Канада, Чили

Группа D: Египет, Фиджи, Ямайка

Группа E: Австрия, Камерун, Коста-Рика, Нигерия, Пакистан, Парагвай, Республика Корея, Саудовская Аравия, Тунис.

Протокол о привилегиях и иммунитетах Международного органа по морскому дну

10. На своем 54-м заседании 26 марта 1998 года Ассамблея получила доклад Председателя Рабочей группы по протоколу о привилегиях и иммунитетах Международного органа по морскому дну г-на Здзислава Галицкого (Польша). Председатель напомнил, что Рабочая группа была учреждена на возобновленной третьей сессии Органа в 1997 году и к концу этой сессии составила пересмотренный проект протокола в виде неофициального рабочего документа. Он сообщил Ассамблее о том, что на нынешней сессии Рабочая группа завершила свое рассмотрение этого текста и теперь может представить окончательный проект Ассамблее для принятия (ISBA/4/A/L.2).

11. Было отмечено, что после консультаций между Секретариатом Органа и Договорной секцией Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций в целях содействия подписанию протокола государствами-членами он будет открыт для подписания в штаб-квартире Органа с 17 по 28 августа 1998 года, а затем до 16 августа 2000 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

12. Ознакомившись с докладом Председателя Рабочей группы, ряд делегаций заявили, что у них сложились самые разные мнения в отношении содержания и сферы охвата Протокола, его соответствия аналогичным документам и относительно того, насколько срочной является необходимость разработки протокола на нынешнем этапе с учетом того обстоятельства, что еще не завершена работа над соглашением о штаб-квартире. Было, однако, отмечено, что эти вопросы были всесторонне рассмотрены в Рабочей группе и ничто не мешает принять протокол до заключения соглашения о штаб-квартире.

13. Протокол о привилегиях и иммунитетах Международного органа по морскому дну был принят консенсусом на 54-м заседании Ассамблеи 26 марта 1998 года (ISBA/4/A/8). После принятия Протокола представители Аргентины и Мексики выступили с заявлениями по разъяснению позиции их стран в отношении данного и аналогичных протоколов.

Проект соглашения между Международным органом по морскому дну и правительством Ямайки о штаб-квартире Международного органа по морскому дну

14. На 51-м заседании 17 марта 1998 года Генеральный секретарь сообщил Ассамблее, что им было получено письмо с предложением правительства Ямайки относительно постоянной штаб-квартиры Органа. Текст письма правительства Ямайки содержится в приложении к настоящему документу.

15. Отметив, что у правительства Ямайки необходимо будет запросить разъяснения относительно условий данного предложения, Генеральный секретарь сообщил Ассамблее, что этот вопрос будет передан Финансовому комитету, чтобы он сформулировал рекомендации на этот счет. До начала

возобновленной четвертой сессии Секретариат подготовит доклад с указанием финансовых последствий для Органа.

Просьбы о предоставлении статуса наблюдателя

16. На своем 52-м заседании 24 марта 1998 года на основе просьбы, представленной Постоянной комиссией для южной части Тихого океана, Ассамблея в соответствии с пунктом 1d правила 82 своих правил процедуры предоставила статус наблюдателя Постоянной комиссии для южной части Тихого океана, субрегиональной межправительственной организации, учрежденной в 1952 году.

17. Ассамблея отметила также, что просьба о предоставлении статуса наблюдателя была представлена религиозной неправительственной организацией "Уорд ов лайф министрз интернэшнл". Ассамблея отложила рассмотрение этой просьбы, с тем чтобы запросить дополнительную информацию об этой организации.

Следующая сессия Ассамблеи

18. Следующая сессия Ассамблеи состоится в Кингстоне 17-28 августа 1998 года.

Приложение

ПИСЬМО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ И ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛИ ЯМАЙКИ
ОТ 10 МАРТА 1998 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
МЕЖДУНАРОДНОГО ОРГАНА ПО МОРСКОМУ ДНУ

Имею честь сообщить Вам, что правительство Ямайки решило предложить здание, находящееся по адресу: Block 11, No. 14-16 Port Royal Street, Kingston, для постоянного использования в качестве места пребывания и штаб-квартиры Международного органа по морскому дну.

Здание будет предоставлено Международному органу по морскому дну на безвозмездной основе.

Будут предприняты шаги с целью обеспечить своевременное освобождение здания, с тем чтобы Орган мог вступить в полное владение помещениями и использовать их согласно периодически возникающим у него потребностям.

Правительство обеспечит проведение ремонта здания в определенном объеме с целью улучшить его состояние.

Орган будет отвечать за все издержки, связанные с эксплуатацией здания.

Как предусмотрено в проекте соглашения о штаб-квартире, вышеуказанные условия будут изложены в дополнительном соглашении между правительством Ямайки и Международным органом по морскому дну.

В отношении использования конференционных помещений будут сохраняться отдельные договоренности.

Сеймур МАЛЛИНГС
Министр иностранных дел
и внешней торговли
